
Comité de Acceso a los Mercados

**FORMATOS DE LA BASE DE DATOS DE LISTAS ARANCELARIAS
REFUNDIDAS PARA LOS COMPROMISOS ARANCELARIOS
Y LOS COMPROMISOS ESPECÍFICOS RELATIVOS A LA
AGRICULTURA EN LA NOMENCLATURA DEL SA 2002**

Aprobados por el Comité el 11 de octubre de 2010

En este documento¹ se presenta una versión revisada de los formatos que se utilizarán en la Base de Datos de Listas Arancelarias Refundidas (LAR) para los compromisos arancelarios de todos los Miembros, así como para sus compromisos específicos relativos a la agricultura, como consecuencia de la introducción de los cambios del SA 2002 en las listas de concesiones de los Miembros (véase la Decisión de 15 de febrero de 2005 - documento WT/L/605).

Los formatos revisados que se presentan en este documento se utilizarán en la nueva versión de la Base de Datos LAR en la nomenclatura del SA 2002. Conviene recordar que los formatos originales de las tablas de dicha Base de Datos se incluyeron en los documentos G/MA/63, relativo al proyecto de cooperación técnica sobre la Base de Datos de Listas Arancelarias Refundidas, y G/MA/110, en el que figuran los formatos para los compromisos específicos relativos a la agricultura de los Miembros.

Los formatos revisados incluyen información sobre los compromisos que figuran en las siguientes partes de las Listas:

- Parte I - Sección I-A - Aranceles
 Sección I-B - Contingentes arancelarios
 Sección II - Otros productos
- Parte III - Medidas no arancelarias
- Parte IV - Compromisos de limitación de las subvenciones:
 - Sección I - Ayuda interna: Compromisos sobre la MGA Total;
 - Sección II - Subvenciones a la exportación: Compromisos de reducción de los desembolsos presupuestarios y las cantidades; y
 - Sección III - Compromisos de limitación del alcance de las subvenciones a la exportación.

Los formatos aprobados se describen en los anexos del presente documento.

¹ Este documento se distribuyó anteriormente con la signatura JOB/MA/13/Rev.1.

ANEXO 1

Estructura y contenido de la tabla de concesiones - Compromisos arancelarios

Concession Table
Member
HS version
TL
TLLevel
TLS
Ex
Sector
Hierarchy
Description
Certified
Source
Present Instrument
First Instrument
Base Duty - <i>ad valorem</i>
Base Duty Other
Base Duty Binding Status
Base Duty Nature
Bound Duty - <i>ad valorem</i>
Bound Duty Other
Bound Duty Binding Status
Bound Duty Nature
ODC Duty - <i>ad valorem</i>
ODC Duty Other
ODC Textual Information
ODC Duty Nature
Special Safeguard
Present INR Text
Earlier INR Text
Implementation From
Implementation To
OTC
Member Comments
Secretariat Comments

Véanse las páginas siguientes, en las que figura una explicación de cada elemento de información.

Concession Table (Tabla de concesiones)

Los datos registrados en la tabla "Concession Table" constituyen la parte fundamental de la Base de Datos LAR. Los datos sobre los aranceles incluidos en las Listas (Parte I, Sección I-A, y Parte I, Sección II) figuran en esta tabla. A diferencia de la versión anterior, esta tabla incluye también las líneas arancelarias no consolidadas de productos no agrícolas.

Nombre del campo	Descripción del campo
Member (Miembro)	Código numérico de 3 dígitos del Miembro de la OMC.
HS version (Versión del SA)	Indicar la versión de la nomenclatura del SA en que está expresado el compromiso en el fichero de la Base de Datos LAR (por ejemplo H1 = SA 92; H2 = SA 96; H3 = SA 2002.
TL (Línea arancelaria)	Número, partida o subpartida de la línea arancelaria correspondiente al producto, incluidas las líneas arancelarias no consolidadas.
TLLevel (Nivel de la línea arancelaria)	Este elemento se utiliza para definir la estructura jerárquica de la nomenclatura de la Lista en la base de datos. Se utiliza junto con la línea arancelaria para identificar cada una de las líneas arancelarias. Los códigos son los siguientes: 2-6 Partidas de 2 a 6 dígitos del SA; 7-998 Otras partidas con arreglo a la jerarquía de la Lista; 999 Línea arancelaria.
TLS (Sufijo de línea arancelaria)	Este elemento de información se utiliza para numerar las partidas "ex". El sufijo de línea arancelaria correspondiente a la subpartida se indica con las cifras "01" a "99" y el correspondiente a la partida principal con la cifra "00".
Ex	Indica que la concesión corresponde a parte de la línea arancelaria o del código del SA o que las concesiones se refieren a niveles o consolidaciones de derechos diferentes.
Sector	Los códigos son los siguientes: Ag = Definición uniforme de agricultura utilizada por la Secretaría sobre la base del Anexo I del Acuerdo sobre la Agricultura; Valor nulo = Otros productos; Ag-ex = En parte agricultura y en parte otros productos: tal vez se necesiten capítulos y partidas para separar los dos sectores.
Hierarchy (Jerarquía)	Serie de elementos de texto que registra la secuencia de líneas arancelarias y notas iniciales, como figuraban en la Lista original. Se compone de la línea arancelaria y el sufijo de línea arancelaria del registro actual más un código adicional de 2 dígitos.
Description (Designación)	Designación de los productos correspondientes a las partidas y subpartidas del SA (de la OMA) y a las líneas, partidas y subpartidas arancelarias en español, francés o inglés.
Certified (Certificación)	Indicador de si la concesión ha sido o no certificada. C = certificada; en blanco = no certificada.
Source (Origen)	Este elemento indica el origen de la concesión (anterior a la Ronda Uruguay, Ronda Uruguay, SA 96, SA 2002, ATI, rectificaciones, etc.).
Present Instrument (Instrumento actual)	Instrumento jurídico que contiene la concesión actual (por ejemplo, UR/94 (Ronda Uruguay)).
First Instrument (Primer instrumento)	Instrumento jurídico que contiene la o las concesiones anteriores. Por ejemplo, G/47, T/51.
Base Duty AV (Derecho de base <i>ad valorem</i>)	Tipo del derecho <i>ad valorem</i> utilizado como tipo de base en las negociaciones más recientes.

Nombre del campo	Descripción del campo
Base Duty Other (Derecho de base - Otros)	Derechos específicos, mixtos, compuestos u otros derechos de base que tengan un componente específico (con inclusión de unidades monetarias y de cantidad), cuando proceda (véanse los ejemplos que figuran más adelante en el campo "Base Duty Nature").
Base Duty Binding Status (Código de consolidación del derecho de base)	B = Consolidado; U = Sin consolidar.
Base Duty Nature (Naturaleza del derecho de base)	A (<i>ad valorem</i>) - ejemplos: 30%; 11,75%; M (mixto) - ejemplos: 10% o 2 \$/kg, si este último es superior (inferior); C (compuesto) - ejemplos: 10% + 2 \$/kg; 2,5% + 10 €/litro; S (específico) - ejemplos: 2 \$/kg; 0,6 €/vol/hl + 4 €/hl; O otro derecho (texto aclaratorio).
Bound Duty AV (Derecho consolidado - <i>Ad valorem</i>)	Derecho <i>ad valorem</i> consolidado correspondiente a la última concesión.
Bound Duty Other (Derecho consolidado - Otros)	Derecho consolidado específico, mixto, compuesto o de otro tipo que tenga un componente específico o un texto aclaratorio (con inclusión de unidades monetarias y de cantidad) relativo a la última concesión (véanse los ejemplos que figuran <i>supra</i> en el campo "Base Duty Nature").
Bound Duty Binding Status (Código de consolidación del derecho consolidado)	B = Consolidado; U = Sin consolidar.
Bound Duty Nature (Naturaleza del derecho consolidado)	A (<i>ad valorem</i>) - ejemplos: 30%; 11,75%; M (mixto) - ejemplos: 10% o 2 \$/kg, si este último es superior (inferior); C (compuesto) - ejemplos: 10% + 2 \$/kg; 2,5% + 10 €/litro; S (específico) - ejemplos: 2 \$/kg; 0,6 €/vol/hl + 4 €/hl; O otro derecho (texto aclaratorio).
ODC Duty AV (DDC - Derechos <i>ad valorem</i>)	Demás derechos y cargas (DDC) expresados como derecho <i>ad valorem</i> ; ejemplos: 30 (por 30%) u 11,75 (por 11,75%).
ODC Duty Other (DDC - Otros derechos)	Demás derechos y cargas - expresados como derecho no <i>ad valorem</i> : derecho específico o derecho que tenga un componente específico (con inclusión de unidades monetarias y de cantidad). (Véanse los ejemplos que figuran más adelante en el campo "ODC Duty Nature".)
ODC Textual Information (DDC - Texto aclaratorio)	Texto aclaratorio relativo a los demás derechos y cargas.
ODC Duty Nature (DDC - Naturaleza del derecho)	A: <i>ad valorem</i> = 10%; M: mixto = 10% o 2 \$/kg, si este último es superior (inferior); C: compuesto = 10% + 2 \$/kg; S: específico = 2 \$/kg; O: otro derecho (texto aclaratorio).
Special Safeguard (Salvaguardia especial)	Indica que la disposición de salvaguardia especial es aplicable a la línea arancelaria de que se trate. Los indicadores son los siguientes: SGE (español); SGS (francés); o SSG (inglés).
Present INR Text (DPN sobre la concesión actual - Texto)	Derechos de primer negociador sobre la concesión actual. Por ejemplo, EEC15, USA, CAN (códigos ISO de dos o tres letras u otros códigos, separados por un guión o una coma).

Nombre del campo	Descripción del campo
Earlier INR Text (DPN sobre concesiones anteriores - Texto)	Derechos de primer negociador (DPN) sobre concesiones anteriores y, cuando se disponga de la información, el nivel de los derechos y la referencia a los DPN históricos. Por ejemplo, CH 10 T/51-EEC6 20-US (códigos ISO de dos o tres letras u otros códigos, separados por un guión o una coma).
Implementation From (Período de aplicación - Desde)	Período de aplicación de la concesión actual: Año en que comienza.
Implementation To (Período de aplicación - Hasta)	Período de aplicación de la concesión actual: Año en que termina.
OTC (Otros términos y condiciones)	Otros términos y condiciones relativos a las distintas concesiones, según figuran en la Lista.
Member Comments (Observaciones del Miembro)	Observaciones formuladas por el Miembro en relación con las distintas concesiones.
Secretariat Comments (Observaciones de la Secretaría)	Observaciones de carácter técnico formuladas por la Secretaría en relación con las distintas concesiones.

ANEXO 2

Estructura y contenido de las tablas de contingentes arancelarios (TQ)

Table TQ1 - Quantities (Tariff Quotas)	Table TQ2 - Tariff (In-Quota Tariffs)	Concession Concordance Table
Member HS version TQ ID Type of Access Description Certified Source Present Instrument First Instrument Initial Quantity Final Quantity Unit Implementation From Implementation To Present INR Text Earlier INR Text OTC (including country quota allocations) Member Comments Secretariat Comments	Member HS version TQ ID TL TLS Ex Description Certified Source Present Instrument First Instrument Base Duty - <i>ad valorem</i> Base Duty Other Base Duty Nature Bound Duty - <i>ad valorem</i> Bound Duty Other Bound Duty Nature Implementation From Implementation To OTC Member Comments Secretariat Comments	Member HS version ID TL TLS TL-Concession TLS-Concession

Véanse las páginas siguientes, en las que figura una explicación de cada elemento de información.

Table TQ1 - Quantities (Tabla TQ1 - Cantidades)

La información sobre los contingentes arancelarios se presentaría en dos tablas separadas pero vinculadas entre sí. En la primera tabla figura información relativa al contingente arancelario en sí (designación, cuantía inicial y final, unidades, fechas de aplicación, otros términos y condiciones, y origen e instrumento actual de la concesión (generalmente las Listas de la Ronda Uruguay)). El campo "OTC" (Otros términos y condiciones) incluiría información sobre la asignación de los contingentes arancelarios por países. La segunda tabla contiene información relativa a la línea arancelaria correspondiente a cada contingente arancelario. La tabla "Concession Concordance" (concordancia de las concesiones) sería necesaria en el caso de los Miembros que registran los derechos aplicables dentro del contingente y los derechos aplicables por encima del contingente en distintas líneas arancelarias.

Nombre del campo	Descripción del campo
Member (Miembro)	Código numérico de 3 dígitos del Miembro de la OMC.
HS version (Versión del SA)	Código que indica la versión de la nomenclatura del SA en que está expresado el compromiso en el fichero de la Base de Datos LAR. Por ejemplo, H1 = SA 92; H2 = SA 96; H3 = SA 2002.
TQ ID (Código de identificación del contingente arancelario)	Código del contingente arancelario, en el mismo orden en que aparece en la Lista del Miembro de que se trate. Puede utilizarse para ver los distintos números de los contingentes arancelarios de cada Miembro y sirve de enlace con los derechos aplicables dentro de los contingentes, que figuran en la tabla "TQ2". El código de siete caracteres está constituido por el código de tres letras correspondiente al Miembro de la OMC, seguido de "Q" (contingente) y de la cifra de 3 dígitos que indica el lugar que ocupa el contingente arancelario en la Lista pertinente.
Type of Access (Tipo de acceso)	En algunas Listas, los compromisos sobre contingentes arancelarios se presentan según el tipo de acceso (actual, mínimo o no arancelizado). Los códigos serían "C" para los compromisos de acceso actual, "M" para los compromisos de acceso mínimo y "N" para los compromisos de acceso no arancelizado. En el caso de los Miembros que no hayan indicado el tipo de acceso para sus contingentes arancelarios, la columna contendría un valor nulo equivalente a la mención "No se aplica".
Description (Designación)	Designación del producto sujeto al contingente arancelario, según figura en la Lista.
Certified (Certificación)	Indicador de si la concesión ha sido o no certificada. C = certificada; en blanco = no certificada.
Source (Origen)	Este elemento indica el origen de la concesión (anterior a la Ronda Uruguay, Ronda Uruguay, SA 96, SA 2002, ATI, rectificaciones, etc.).
Present Instrument (Instrumento actual)	Instrumento jurídico que contiene la concesión actual (por ejemplo, UR/94 (Ronda Uruguay)).
First Instrument (Primer instrumento)	Instrumento jurídico que contiene la o las concesiones anteriores. Por ejemplo, G/47, T/51.
Initial Quantity (Cuantía inicial)	La cuantía del contingente arancelario inicial, según se indica en la Lista de cada Miembro.
Final Quantity (Cuantía final)	La cuantía del contingente arancelario final, según se indica en la Lista de cada Miembro.
Unit (Unidad)	La unidad en que está expresada la cuantía del contingente arancelario en la Lista del Miembro de que se trate.
Implementation From (Período de aplicación - Desde)	Año en que empieza el período de aplicación. Esto se referiría a los compromisos relativos a la cuantía. El período de aplicación que figura en la tabla "TQ2" se referiría a los derechos aplicables dentro de los contingentes.

Nombre del campo	Descripción del campo
Implementation To (Período de aplicación - Hasta)	Año en que se aplica la concesión final. Esto se referiría a los compromisos relativos a la cuantía, en tanto que el período de aplicación que figura en la tabla "TQ2" se referiría a los derechos aplicables dentro de los contingentes.
Present INR Text (DPN sobre la concesión actual - Texto)	Miembro(s) de la OMC con derechos de primer negociador (DPN) sobre la concesión actual.
Earlier INR Text (DPN sobre concesiones anteriores - Texto)	Derechos de primer negociador (DPN) sobre concesiones anteriores y, cuando se disponga de la información, el nivel de los derechos y la referencia a los DPN históricos. Por ejemplo, CH 10 T/51-EEC6 20-US (códigos ISO de dos o tres letras u otros códigos, separados por un guión o una coma).
OTC (Otros términos y condiciones)	Otros términos y condiciones aplicables a este contingente arancelario, incluidas las asignaciones cuantitativas a los interlocutores comerciales según figuran en la Lista.
Member Comments (Observaciones del Miembro)	Observaciones formuladas por el Miembro en relación con cualquiera de los elementos a nivel de contingentes arancelarios.
Secretariat Comments (Observaciones de la Secretaría)	Observaciones de carácter técnico formuladas por la Secretaría de la OMC en relación con cualquiera de los elementos a nivel de contingentes arancelarios.

Table TQ2 - Tariffs (Tabla TQ2 - Aranceles)

En la segunda tabla se presenta información sobre los contingentes arancelarios. Mientras que la primera tabla incluye información relativa al contingente arancelario en sí, en esta segunda tabla figurarían las líneas arancelarias específicas del SA con los derechos de base y consolidados aplicables dentro de cada contingente arancelario. También se indicaría en esta tabla el origen y el instrumento actual de la concesión. El origen sería por lo general la Lista correspondiente de la Ronda Uruguay, pero podría ser diferente del registrado en la tabla "TQ1", si se hubiese introducido una modificación, por ejemplo, mediante el proceso de transposición del SA 96.

Nombre del campo	Descripción del campo
Member (Miembro)	Código numérico de 3 dígitos del Miembro de la OMC.
HS version (Versión del SA)	Código que indica la versión de la nomenclatura del SA en que está expresado el compromiso en el fichero de la Base de Datos LAR. Por ejemplo, H1 = SA 92; H2 = SA 96; H3 = SA 2002.
TQ ID (Código de identificación del contingente arancelario)	Código del contingente arancelario, en el mismo orden en que aparece en la Lista del Miembro de que se trate. Este campo sirve de enlace con la tabla "TQ1" e indica a qué contingente arancelario pertenece cada línea arancelaria.
TL (Línea arancelaria)	Línea o partida arancelaria relacionada con la concesión en materia de contingentes arancelarios.
TLS (Sufijo de línea arancelaria)	Sufijo de línea arancelaria. En la tabla "Concession Table", se utiliza la combinación "TL" y "TLS" para identificar individualmente cada concesión arancelaria. En los casos en que figura el sufijo arancelario, podría utilizarse este elemento de información junto con el elemento "TL" para establecer un vínculo entre el contingente arancelario y los aranceles aplicados por encima del contingente, que figuran en la tabla "Concession Table". En los casos en que los aranceles aplicados por encima del contingente correspondan a líneas arancelarias diferentes de las indicadas para los aranceles aplicables dentro de los contingentes, la tabla "Concession Concordance" (concordancia de las concesiones) serviría de enlace con la línea a la que correspondan los aranceles aplicables por encima del contingente.
Ex	Indica que la concesión corresponde a parte de la línea o partida arancelaria. El campo "Ex" se utiliza con fines de impresión, mientras que el campo "TLS", junto con el campo "TL", se utiliza como enlace con otras tablas.
Description (Designación)	Cuando proceda, designación del producto según se registra en la Lista.
Certified (Certificación)	Indicador de si la concesión ha sido o no certificada. C = certificada; en blanco = no certificada.
Source (Origen)	Este elemento indica el origen de la concesión (anterior a la Ronda Uruguay, Ronda Uruguay, SA 96, SA 2002, ATI, rectificaciones, etc.).
Present Instrument (Instrumento actual)	Instrumento jurídico que contiene la concesión actual (por ejemplo, UR/94 (Ronda Uruguay)).
First Instrument (Primer instrumento)	Instrumento jurídico que contiene la o las concesiones anteriores. Por ejemplo, G/47, T/51.
Base Duty - <i>Ad valorem</i> (Derecho de base - <i>Ad valorem</i>)	Derecho <i>ad valorem</i> aplicable a la cuantía del contingente inicial, cuando proceda. La mención "libre de derechos" se indica en este campo con un 0.

Nombre del campo	Descripción del campo
Base Duty - Other (Derecho de base - Otros)	Derechos aplicables a la cuantía del contingente inicial distintos de los derechos <i>ad valorem</i> (es decir, específicos, compuestos, mixtos, etc.). Los derechos que tengan un componente <i>ad valorem</i> y un componente específico (por ejemplo, "10% más 5 \$ por kg") se registrarían en forma de texto en este campo. El componente <i>ad valorem</i> del derecho no se registraría en el campo "Base Duty - <i>Ad valorem</i> ".
Base Duty Nature (Naturaleza del derecho de base)	Naturaleza del derecho de base. Los códigos utilizados son: A (<i>ad valorem</i>), M (mixto), C (compuesto), S (específico) u O (otros).
Bound Duty - <i>Ad valorem</i> (Derecho consolidado - <i>Ad valorem</i>)	Derecho <i>ad valorem</i> aplicable a la cuantía del contingente final, cuando proceda. La mención "libre de derechos" se indica en este campo con un 0.
Bound Duty - Other (Derecho consolidado - Otros)	Derechos aplicables a la cuantía del contingente arancelario final, distintos de los derechos <i>ad valorem</i> (es decir, específicos, compuestos, etc.). Los derechos que tengan un componente <i>ad valorem</i> y un componente específico (por ejemplo, "10% más 5 \$ por kg") figurarían en forma de texto en este campo. El componente <i>ad valorem</i> del derecho no se registraría en el campo "Bound Duty - <i>Ad valorem</i> ".
Bound Duty Nature (Naturaleza del derecho consolidado)	Naturaleza del derecho consolidado. Los códigos son: A (<i>ad valorem</i>), M (mixto), C (compuesto), S (específico) u O (otros).
Implementation From (Período de aplicación - Desde)	Año en que empieza el período de aplicación.
Implementation To (Período de aplicación - Hasta)	Año en que se aplica la concesión final.
OTC (Otros términos y condiciones)	Otra información sobre la línea arancelaria de que se trate, según figura en la Lista. Los términos y condiciones aplicables al contingente arancelario en su conjunto figuran en la tabla "TQ1".
Member Comments (Observaciones del Miembro)	Observaciones formuladas por el Miembro en relación con cualquiera de los elementos de la línea arancelaria.
Secretariat Comments (Observaciones de la Secretaría)	Observaciones de carácter técnico formuladas por la Secretaría de la OMC en relación con cualquiera de los elementos de la línea arancelaria.

Concession Concordance Table (Tabla de concordancia de las concesiones)

Esta tabla sería necesaria para los contingentes arancelarios. Serviría de enlace entre las líneas arancelarias a que corresponden los derechos aplicables dentro del contingente, que figuran en la tabla "TQ2", y las líneas arancelarias a que corresponden los derechos aplicables por encima del contingente, que figuran en la tabla "Concession Table". Sólo sería necesaria para los Miembros que hayan indicado distintos números de líneas arancelarias para los derechos aplicables dentro del contingente y los derechos aplicables por encima del contingente en sus actuales Listas anexas al Acuerdo sobre la OMC.

Nombre del campo	Descripción del campo
Member (Miembro)	Código numérico de 3 dígitos del Miembro de la OMC.
HS version (Versión del SA)	Código que indica la versión de la nomenclatura del SA en que está expresado el compromiso en el fichero de la Base de Datos LAR. Por ejemplo, H1 = SA 92; H2 = SA 96; H3 = SA 2002.
ID (Código de identificación)	Código de identificación del contingente arancelario, según figura en la tabla "TQ2", o código de identificación del compromiso en materia de subvenciones a la exportación, según figura en la tabla "XS2".
TL (Línea arancelaria)	Número de la línea arancelaria a que corresponde el derecho aplicable dentro del contingente, según figura en la tabla "TQ2".
TLS (Sufijo de línea arancelaria)	Cuando proceda, el sufijo arancelario a que corresponde el derecho aplicable dentro del contingente, según figura en la tabla "TQ2".
TL-CONC (Línea arancelaria - Concordancia)	Número de línea arancelaria a que corresponde el derecho aplicable por encima del contingente, según figura en la tabla "Concession Table".
TLS-CONC (Sufijo de línea arancelaria - Concordancia)	Cuando proceda, el sufijo arancelario correspondiente a la línea arancelaria a que corresponde el derecho aplicable por encima del contingente, según figura en la tabla "Concession Table".

ANEXO 3

Estructura y contenido de la tabla de medidas no arancelarias

Table NTM (Non-Tariff Measures)
Member
ID
HS version
TL
TLLevel
TLS
Ex
Description
Certified
Source
Present Instrument
First Instrument
Non Tariff Measure
Footer
Member Comments
Secretariat Comments

Véanse las páginas siguientes, en las que figura una explicación de cada elemento de información.

Table NTM (Tabla relativa a las medidas no arancelarias)

Las concesiones relativas a medidas no arancelarias que figuran en la Parte III de las Listas se presentarán en una tabla única.

Elementos de información	Descripción de los elementos de información
Member (Miembro)	Código numérico de 3 dígitos del Miembro de la OMC.
ID (Código de identificación)	Número de secuencia.
HS version (Versión del SA)	Código que indica la versión de la nomenclatura del SA en que está expresada la concesión en el fichero de la Base de Datos LAR. Por ejemplo, H1 = SA 92; H2 = SA 96; H3 = SA 2002; NA = La concesión no está expresada con arreglo a los códigos del SA.
TL (Línea arancelaria)	Número, partida o subpartida de la línea arancelaria correspondiente al producto.
TLLevel (Nivel de la línea arancelaria)	2-6 = Partidas de 2 a 6 dígitos del SA; 7-998 = Otras partidas con arreglo a la jerarquía de la Lista; 999 = Línea arancelaria.
TLS (Sufijo de línea arancelaria)	Sufijo de línea arancelaria. Este elemento de información se utiliza para numerar las partidas "ex".
Ex	Indica que la concesión corresponde a parte de la línea arancelaria o del código del SA.
Description (Designación)	Designación del producto en español, francés o inglés.
Certified (Certificación)	Indicador de si la concesión ha sido o no certificada. C = certificada; en blanco = no certificada.
Source (Origen)	Este elemento indica el origen de la concesión (anterior a la Ronda Uruguay, Ronda Uruguay, SA 96, SA 2002, ATI, rectificaciones, etc.).
Present Instrument (Instrumento actual)	Instrumento jurídico que contiene la concesión actual (por ejemplo, UR/94 (Ronda Uruguay)).
First Instrument (Primer instrumento)	Instrumento jurídico que contiene la o las concesiones anteriores. Por ejemplo, G/47, T/51.
Non-Tariff Measure (Medida no arancelaria)	Descripción de la medida no arancelaria, según figura en la Lista del Miembro.
Footer (Nota final)	Notas de pie de página relativas a las concesiones existentes, según figuran en la Lista del Miembro.
Member Comments (Observaciones del Miembro)	Observaciones formuladas por el Miembro en relación con cualquiera de los elementos.
Secretariat Comments (Observaciones de la Secretaría)	Observaciones de carácter técnico formuladas por la Secretaría en relación con cualquiera de los elementos.

ANEXO 4

Estructura y contenido de la tabla de compromisos sobre la MGA Total

Table - AMS	
Member	
Certified	
Source	
Present Instrument	
First Instrument	
Currency	
Year	
Annual Total AMS	
Supporting Tables	
Schedule Notes	
Member Comments	
Secretariat Comments	

Véanse las páginas siguientes, en las que figura una explicación de cada elemento de información.

Total AMS Table (Tabla relativa a la MGA Total)

En esta tabla están incluidos los compromisos sobre la Medida Global de la Ayuda Total (MGA Total) que figuran en la Parte IV, Sección I, de las Listas de los Miembros. Se ha revisado el formato original de la tabla para mostrar la información correspondiente a cada Miembro en líneas consecutivas en lugar de hacerlo en una sola línea.

Nombre del campo	Descripción del campo
Member (Miembro)	Código numérico de 3 dígitos del Miembro de la OMC.
Certified (Certificación)	Indicador de si la concesión ha sido o no certificada. C = certificada; en blanco = no certificada.
Source (Origen)	Este elemento indica el origen de la concesión (Ronda Uruguay, rectificaciones, etc.).
Present Instrument (Instrumento actual)	Instrumento jurídico que contiene el compromiso actual (por ejemplo, UR/94 (Ronda Uruguay)).
First Instrument (Primer instrumento)	Instrumento jurídico que contiene el o los compromisos anteriores.
Currency (Moneda)	Moneda en que se ha expresado el compromiso en materia de MGA Total. Algunos Miembros han expresado su compromiso en materia de MGA Total en una moneda distinta de su propia moneda. Algunos Miembros también han incluido en la Lista el tipo de cambio utilizado para la conversión de la moneda. Esto podría figurar en el campo "Schedule Notes".
Year (Base for first entry) (Año (Base para la primera anotación))	Año al que se refiere el compromiso en materia de MGA Total anual y final consolidada. La primera anotación se registra como "Base".
Annual Total AMS (MGA Total anual)	Valor del compromiso en materia de MGA Total anual en cada año del período de aplicación consignado, incluidos los compromisos de base y final.
Supporting Tables (Cuadros justificantes)	Cuadros justificantes y documentos de referencia pertinentes.
Schedule Notes (Notas de la Lista)	Notas adicionales de la Sección I de la Parte IV. Algunos Miembros han registrado la MGA Total de Base correspondiente a los años 1986-1988 y un promedio. Esta información podría incluirse en la columna "Schedule Notes".
Member Comments (Observaciones del Miembro)	Observaciones que pueda formular el Miembro en relación con el compromiso en materia de MGA Total.
Secretariat Comments (Observaciones de la Secretaría)	Observaciones que pueda formular la Secretaría de la OMC en relación con el compromiso en materia de MGA Total.

ANEXO 5

Estructura y contenido de las tablas de subvenciones a la exportación (XS)

Table XS1 - Commitment

Member
HS version
XS ID
Description
Certified
Source
Present Instrument
First Instrument
Year
Outlay
Outlay currency
Year beginning - Outlay
Quantity
Quantity unit
Year beginning - Quantity
Schedule Notes
Supporting Tables
Member Comments
Secretariat Comments

Table XS2 - Tariff Items

Member
HS version
XS ID
TL
TLS
Ex
Description
Certified
Source
Present Instrument
First Instrument
Member Comments
Secretariat Comments

Véanse las páginas siguientes, en las que figura una explicación de cada elemento de información.

Table XS1 - Commitment (Tabla XS1 - Compromiso)

La información sobre los compromisos en materia de subvenciones a la exportación se presentaría en dos tablas separadas pero vinculadas entre sí. En la primera tabla figuraría información relativa al compromiso en sí (designación, notas de la Lista y origen e instrumento actual de la concesión (generalmente las Listas de la Ronda Uruguay)).

Nombre del campo	Descripción del campo
Member (Miembro)	Código numérico de 3 dígitos del Miembro de la OMC.
HS Version (Versión del SA)	Código que indica la versión de la nomenclatura del SA en que está expresado el compromiso en el fichero de la Base de Datos LAR. Por ejemplo, H1 = SA 92; H2 = SA 96; H3 = SA 2002.
XS ID (Código de identificación del compromiso en materia de subvenciones a la exportación)	Código numérico del compromiso en materia de subvenciones a la exportación, en el mismo orden en que aparece en la Lista del Miembro de que se trate. Puede utilizarse para ver los distintos números de los compromisos en materia de subvenciones a la exportación de cada Miembro y sirve de enlace con la cobertura de productos del compromiso, que figura en la tabla "XS2". El código de siete caracteres está constituido por el código de tres letras correspondiente al Miembro de la OMC, seguido de "X" (subvenciones a la exportación) y de la cifra de 3 dígitos que indica el lugar que ocupa el compromiso en materia de subvenciones a la exportación en la Lista pertinente.
Description (Designación)	Designación del producto sujeto al compromiso en materia de subvenciones a la exportación, según figura en la Lista.
Certified (Certificación)	Indicador de si la concesión ha sido o no certificada. C = certificada; en blanco = no certificada.
Source (Origen)	Este elemento indica el origen de la concesión (Ronda Uruguay, SA 96, SA 2002, rectificaciones, etc.).
Present Instrument (Instrumento actual)	Instrumento jurídico que contiene el compromiso actual (por ejemplo, UR/94 (Ronda Uruguay)).
First Instrument (Primer instrumento)	Instrumento jurídico que contiene el o los compromisos anteriores.
Year (Base for first entry) (Año (Base para la primera anotación))	Año de los compromisos anuales y final en materia de desembolsos y cantidades. Para cada compromiso, la primera anotación se registra como "Base".
Outlay (Desembolsos)	Nivel de los compromisos en materia de desembolsos correspondiente a cada año del período de aplicación, incluidos los niveles de base y final de los desembolsos.
Outlay Currency (Moneda en que se expresa el desembolso)	Moneda en que se expresa el compromiso en materia de subvenciones a la exportación.
Year beginning - Outlay (Ejercicio que comienza el - Desembolsos)	Indica la fecha en que comienza el período de 12 meses abarcado por el compromiso. En el caso de algunos Miembros, la fecha de comienzo del ejercicio correspondiente a los compromisos en materia de desembolsos y de volumen es la misma, pero en otros la fecha de comienzo del ejercicio es distinta. Esta es la razón por la que se ha incluido el campo "Year beginning" tanto para los desembolsos como para las cantidades.
Quantity (Cantidades)	Nivel de los compromisos en materia de cantidades en cada año del período de aplicación, incluidos los niveles de base y final de las cantidades.
Quantity Unit (Unidad en que se expresan las cantidades)	Unidad de medida en que se expresa el compromiso en materia de subvenciones a la exportación.

Nombre del campo	Descripción del campo
Year beginning - Quantity (Ejercicio que comienza el - Cantidades)	Indica la fecha en que comienza el período de 12 meses abarcado por el compromiso. En el caso de algunos Miembros, la fecha de comienzo del ejercicio correspondiente a los compromisos en materia de desembolsos y de volumen es la misma, pero en otros la fecha de comienzo del ejercicio es distinta. Esta es la razón por la que se ha incluido el campo "Year beginning" tanto para los desembolsos como para las cantidades.
Schedule Notes (Notas de las Listas)	Notas referentes a cada compromiso específico en materia de subvenciones a la exportación. Las notas referentes a los compromisos del Miembro en materia de subvenciones a la exportación en general (es decir, que no se refieren específicamente a uno o más compromisos concretos) figuran en la tabla "Schedule Notes".
Supporting Tables (Cuadros justificantes)	Cuadros justificantes y documentos de referencia pertinentes.
Member Comments (Observaciones del Miembro)	Observaciones formuladas por el Miembro sobre cualquiera de los elementos relacionados con los compromisos de reducción de las subvenciones a la exportación.
Secretariat Comments (Observaciones de la Secretaría)	Observaciones de carácter técnico formuladas por la Secretaría de la OMC sobre cualquiera de los elementos relacionados con los compromisos de reducción de las subvenciones a la exportación.

Table XS2 - Tariff Items (Tabla XS2 - Partidas arancelarias)

En la segunda tabla se indican los productos específicos abarcados por los compromisos de reducción de las subvenciones a la exportación de cada Miembro. El campo "Source" de esta tabla y de la tabla "XS1" serán distintos cuando hayan cambiado los códigos y designaciones del SA correspondientes a los productos abarcados como resultado de modificaciones de las Listas, por ejemplo, a raíz de la aplicación de la transposición del SA 96.

Nombre del campo	Descripción del campo
Member (Miembro)	Código numérico de 3 dígitos del Miembro de la OMC.
HS version (Versión del SA)	Código que indica la versión de la nomenclatura del SA en que está expresado el compromiso en el fichero de la Base de Datos LAR. Por ejemplo, H1 = SA 92; H2 = SA 96; H3 = SA 2002.
XS ID (Código de identificación de los compromisos en materia de subvenciones a la exportación)	Código del compromiso en materia de subvenciones a la exportación, en el mismo orden en que aparece en la Lista del Miembro de que se trate. El código de siete caracteres está constituido por el código de tres letras correspondiente al Miembro de la OMC, seguido de "X" (subvenciones a la exportación) y de la cifra de 3 dígitos que indica el lugar que ocupa el compromiso en materia de subvenciones a la exportación en la Lista pertinente.
TL (Línea arancelaria)	Código del SA de la(s) línea(s), partida(s) o subpartida(s) arancelaria(s) a que se aplica el compromiso en materia de subvenciones a la exportación.
TLS (Sufijo de línea arancelaria)	Sufijo de línea arancelaria, cuando proceda.
Ex	Indica que la concesión corresponde a parte de la línea o partida arancelaria.
Description (Designación)	Designación del producto correspondiente a la línea, partida o subpartida arancelaria.
Certified (Certificación)	Indicador de si la concesión ha sido o no certificada. C = certificada; en blanco = no certificada.
Source (Origen)	Este elemento indica el origen de la concesión (Ronda Uruguay, SA 96, SA 2002, rectificaciones, etc.).
Present Instrument (Instrumento actual)	Instrumento jurídico que contiene el compromiso actual (por ejemplo, UR/94 (Ronda Uruguay)).
First Instrument (Primer instrumento)	Instrumento jurídico que contiene el o los compromisos anteriores.
Member Comments (Observaciones del Miembro)	Observaciones formuladas por el Miembro en relación con cualquiera de los elementos de la línea arancelaria.
Secretariat Comments (Observaciones de la Secretaría)	Observaciones de carácter técnico formuladas por la Secretaría de la OMC en relación con cualquiera de los elementos de la línea arancelaria.

ANEXO 6

Estructura y contenido de las tablas de referencia

<p style="text-align: center;">Schedule Notes Table</p> <p>Member Schedule Section Note ID Number Text Present Instrument First Instrument Note Reference</p>	<p style="text-align: center;">Original Documents Table</p> <p>Member Document Name/Reference Date of Certification Document Content Link to File</p>
--	--

Schedule Notes Table (Tabla relativa a las notas de la Lista)

Esta tabla reúne los diferentes tipos de notas relativas a los compromisos arancelarios y los compromisos específicos contraídos en la esfera de la agricultura, así como el documento del que proceden y las correspondientes referencias.

Nombre del campo	Descripción del campo
Member (Miembro)	Código numérico de 3 dígitos del Miembro de la OMC.
Schedule Section (Sección de la Lista)	Parte de la Lista a que se refiere la nota. Por ejemplo, 1.1.A = Parte I, Sección I A; 1.1.B = Parte I, Sección I B; 1.2 = Parte I, Sección II; 2 = Parte II; 3 = Parte III; 4 Parte IV; General = Aplicable a toda la Lista.
Note ID (Código de identificación de la nota)	Código de identificación secuencial de la nota.
Number (Número)	Número de la nota, según figura en la Lista.
Text (Texto)	Texto de la nota.
Present Instrument (Instrumento actual)	Instrumento jurídico que contiene la concesión actual (por ejemplo, UR/94 (Ronda Uruguay)).
First Instrument (Primer instrumento)	Instrumento jurídico que contiene la o las concesiones anteriores.
Note Reference (Referencia de la nota)	Referencia adicional al documento (en su caso).

Original Documents Table (Tabla relativa a los documentos originales)

En esta tabla se presenta la lista de todos los instrumentos jurídicos y documentos originales utilizados para preparar el fichero LAR del Miembro. Se incluye un enlace Web con cada uno de los documentos originales, cuando se dispone del mismo.

Nombre del campo	Descripción del campo
Member (Miembro)	Código numérico de 3 dígitos del Miembro de la OMC.
Document Name/Reference (Signatura/referencia del documento)	Código del instrumento jurídico. Signatura del documento original. Por ejemplo, UR/94, WT/Let/514.
Date of Certification (Fecha de certificación)	Fecha en que se haya certificado la Lista. Este campo se deja en blanco cuando no se haya certificado el documento original.
Document Content (Contenido del documento)	Contenido del documento. Por ejemplo, Protocolo de Marrakech en el caso de UR/94, compromisos contraídos en el marco del ATI en el del documento WT/Let/544.
Link to File (Enlace con el archivo)	Enlace Web con el documento original o referencia a él. El enlace se refiere principalmente al sistema de Documentos en Línea de la OMC.
